



扶輪基金保管委員會主委文告

能做夢，便能做到

馬拉拉·優素福札伊 Malala Yousafzai 是巴基斯坦一位年輕的女孩及女性教育倡議者。身為青少年，在全球以名字馬拉拉為人所知的她勇敢為女孩的學習權利發聲。馬拉拉祖國的極端份子不認同她的看法，造成她在放學路上曾遭塔利班槍手擊傷。

可是這次攻擊並未讓她氣餒，反而使她更堅定。她的身體一恢復後便重拾她倡議教育的使命。今天，馬拉拉基金會 (Malala Fund) 透過遍及全世界的計畫支持教育。

馬拉拉不只是扶輪成員的啟發，我們與她也有共通之處：做正確的事的行動力，對識字的熱情，把夢想轉化為事實的力量。

我的人生格言之一是：能做夢，便能做到。這句話適用於扶輪所做的每件事，尤其是扶輪基金會。我們確實讓夢想成真。

就像馬拉拉一樣，我們知道識字是擺脫貧窮的第一步。為了將我們的願景化為行動，我們先要瞭解社區及其成員特有的問題，然後與他們形成合作聯盟。接下來我們要與他人同心協力——與其他地區的扶輪社交流構想，並與扶輪以外的人及組織合作。

我們的解決方法採取地區獎助金或全球獎助金的形式，將可為該社區量身定做。只要是扶輪獎助金的計畫，你可以確信它有妥善規劃，策略導向，大多數也符合永續。我們希望識字的禮物不是一次性的捐書，而是個讓社區慢慢轉型的計畫。

這些年來，我看過扶輪無數的識字行動，從全國計畫到地方計畫都有。去年全球新冠疫情爆發時，許多扶輪社採取行動協助社區適應網路學習，包括提供筆記型電腦。扶輪的解決方法無窮無盡，我們的義工孜孜不倦。就我瞭解的扶輪社員，我知道在我撰寫本文的同時，有更多的解決方法正在源源產生。

扶輪對識字及教育計畫的熱情眾所皆知。我們落實這些計畫的決心也是。各位——透過扶輪——在協助人們踏出擺脫文盲、邁向更美好的第一步時至關重要。請記住，各位能做夢，就能做到——就像馬拉拉一樣。

澤恩 JOHN F. GERM

扶輪基金保管委員會主委

插圖：Viktor Miller Gausa



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

If you can dream it, you can do it

Malala Yousafzai is a young Pakistani activist for the education of girls and women. As a teenager, Malala, whom the world knows by her first name, courageously spoke out for the rights of girls to learn. Extremists in her country disagreed with Malala, and she was shot by a Taliban gunman on her way home from school.

But the attack didn't dissuade her; it made her more determined. As soon as she recuperated, she resumed her mission of education activism. Today the Malala Fund supports education through projects around the world.

Not only is Malala an inspiration for Rotary members, we also have some commonalities: a drive to do what is right, a passion for literacy, and the power to transform dreams into reality.

One of my life mottos is: If you can dream it, you can do it. This applies to everything Rotarians do, particularly with The Rotary Foundation. We literally make our dreams happen.

Like Malala, we know that literacy is, for many, the first step out of poverty. To put our vision into action, we first understand a community and the unique problems of its members, and then form a partnership with them. Next we join forces with others — exchanging ideas with clubs in other districts, and working with people and

organizations outside of Rotary.

Our solution, in the form of a district grant or global grant, will be tailored for that community. And if it's a Rotary grant, you can bet it will be well-planned, strategic, and most of all, sustainable. We want that gift of literacy to not be a one-time book donation but a plan to transform a community over time.

Over the years, I have seen countless literacy efforts in Rotary, from national programs to local projects. When the global COVID-19 pandemic hit last year, many clubs took action to help communities adjust to online schooling, including providing laptop computers. Rotary's solutions are endless, our volunteers tireless. And if I know Rotarians, I know that more solutions are being created as I write these words.

Rotary's passion for literacy and education projects is well-known. So is our commitment to make them happen. You, through Rotary, are a big part of helping people take their first step out of illiteracy, out of poverty, and into something much better. Remember, if you can dream it, you can do it — just like Malala.

JOHN F. GERM

Foundation trustee chair

Illustration by Viktor Miller Gausa